

O

C

O

R

R

A

B

*Un musical sobre  
la imaginación barroca  
que juega con la historia  
como un águila.*







...Abrir el concierto...

Salmo 81.

De plata los delgados cuchillos,  
los finos tenedores; de plata los  
platos donde un árbol de plata  
labrada en la concavidad de  
sus platos recogía el jugo de  
lo arador; de plata los platos  
gruteros, de tres bandejas redondas,  
coronadas por una granada  
de plata; de plata los jarrones,  
de vino amartillados por los  
trabajadores de la plata,  
de plata los platos pescadores  
con su pargo de plata, de plata  
los saleros, de plata los cascameces,  
de plata los cubiletes, de plata  
las cucharillas...

Alejo Carpentier.

"Concierto Barroco"

(1974, La Habana, París)

...Ouvrir le concert...

Psautre 81.

D'argent les fins couteaux, les  
minces fourchettes; d'argent les  
assiettes sur le fond argenté  
desquelles un arbre d'argent  
ciselé recueillait les jus des rôtis;  
d'argent les coupotiers, de trois  
plats ronds, couronnés d'une  
grenade d'argent; d'argent les  
pichets de vin travaillés au  
martelet par les orfèvres,  
d'argent les assiettes à poisson  
avec leur pagre argenté, d'argent  
les salières, d'argent les  
casse-noisettes, d'argent les  
gobelets, d'argent les petites  
cuillères...

Alejo Carpentier.

"Concert Baroque"

(1974, La Habana, Paris)



# PAUL LEDUC

Nacido en México en 1942, estudió arquitectura y teatro. A primeros de los años sesenta escribe crítica de cine y pocos años más tarde ingresa en el Instituto Superior de Estudios Cinematográficos de París. En 1967 regresa a México y realiza 17 documentales para el Comité Olímpico.

Como director ha realizado hasta la fecha "Reed: México insurgente" (1973), "Etnocidio: notas sobre el Mezquital" (1978), que constituye uno de los mejores documentos sobre el exterminio de nativos en Latinoamérica, "Historias prohibidas" (1979, film colectivo), "Complot petrolero: la cabeza de la hidra" (1981) y "Frida", reconstrucción de la vida y la obra de la gran pintora mexicana Frida Kahlo, mujer de Diego Rivera, inicio de esta nueva forma de hacer cine que, de algún modo, continúa en "Barroco".

Born in Mexico in 1942, he studied architecture and theatre. At the beginning of the sixties he wrote as a film critic, entering the Higher Institute of Cinematographic Studies in Paris a few years later. In 1967 he returned to Mexico and produced 17 documentaries for the Olympic Committee.

As a director, to date he has produced "Reed: insurgent Mexico" (1973), "Ethnocide: notes on Mezquital" (1978), constituting one of the best ever documentaries made on the extermination of the Latinamerican natives, "Forbidden Stories" (1979, a collective film), "Petroleum conspiracy: the head of the hydra" (1981) and "Frida", the reconstruction of the life and works of the great Mexican artist Frida Kahlo, Diego Rivera's wife, thus initiating this new form of film-making which, in a way, he continues in "Baroque".

Né au Mexique en 1942, il fit des études d'architecture et de théâtre. Dans le début des années 60, il devint critique de cinéma et peu de temps après entra à l'Institut Supérieur d'Études Cinématographiques de Paris. De retour au Mexique en 1967 il réalisa 17 documentaires pour le Comité Olympique.

En tant que directeur il a réalisé jusqu'à ce jour "Reed: le Mexique insurgé" (1973), "Ethnocide: notes sur le Mezquital" (1978), qui constitue un des meilleurs documents sur l'extermination des indigènes en Amérique Latine, "Histoires interdites" (1979), film collectif, "Complot pétrolier: la tête de l'hydre" (1981) et "Frida", reconstruction de la vie et de l'oeuvre de la grande artiste peintre mexicaine Frida Kahlo, femme de Diego Rivera, film qui marque le début de cette nouvelle manière de faire du cinéma, qui, dans un certain sens, continue avec "Barroco".





# S I N O P S I S

Amanece en una hacienda mexicana.

Rodeado de todo tipo de objetos a medio empacar, un hombre de edad madura y de rasgos latinoamericanos medita, fuma, bebe, imagina.

A su lado, una partitura: "Moctezuma - Storia per Musica".

Un mulato caribeño, su amigo, mayordomo y cómplice, tararea el tema de una de las canciones más populares del nuevo mundo y al hacerlo se plantea una pregunta sin posible respuesta filosófica y una frase de casi imposible traducción: "Mamá, yo quiero saber de dónde son los cantantes..."

Ambos personajes emprenden un viaje por México, Cuba, el Caribe, Europa por el tiempo y por la música, que los llevará siempre de retorno a la misma pregunta: "¿De dónde son los cantantes...?"

The dawn breaks out over a mexican hacienda.

Surrounded by all manner of half-packed objects, a middle-aged man with latinamerican features meditates, smokes, drinks and imagines.

At his side lies a music score: "Moctezuma - Storia per Musica".

A caribbean mulatto, his friend, majordomo and accomplice, hums the tune of one of the latest popular songs from the new world and in so doing, asks himself a question with no possible philosophical answer, which is phrased in such a way that it is virtually untranslatable: "Mamá, yo quiero saber de dónde son los cantantes..."

These two characters embark on a journey which takes them through Mexico, Cuba, the Caribbean, Europe, in both time and music, the self-same question returning to them constantly: "¿De dónde son los los cantantes...?"

Le jour se lève dans une hacienda mexicaine.

Entouré d'objets divers a demi emballés, un homme d'age mûr aux traits latonaméricains, médite, fume, boit, imagine.

A côté de lui une partiture: "Moctezuma - Storia per Musica".

Un mulâtre des Caraïbes, son ami, majordome et complice, chantonne l'air d'une des chansons les plus populaires du nouveau monde et ce faisant, se pose une question sans réponse philosophique possible et à la traduction presque impossible: "Mamá, yo quiero saber de dónde son los cantantes..."

Les deux personnages vont commencer un voyage à travers le Mexique, Cuba, les Caraïbes, l'Europe, à travers le temps et la musique, qui les mènera à se poser toujours la même question: "¿De dónde son los cantantes...?"



# FICHA ARTISTICA Y TECNICA

ACTORES: Francisco Rabal  
Angela Molina  
Ernesto Gómez Cruz  
Roberto Sosa  
Alberto Pedro

GUIÓN: José Joaquín Blanco  
Jesús Díaz  
Paul Leduc

Inspirado en la obra "Concierto Barroco", de Alejo Carpentier.

DIRECTOR ARTISTICO: Julio Esteban  
MONTAJE: Rafael Castanedo  
FOTOGRAFIA: Angel Goded  
PROD. EJECUTIVO: J. A. Perez Giner  
DIRECTOR: Paul Leduc

Una Producción de Opalo Films, S. A., para Televisión Española, S. A.  
Coproductores: Instituto Cubano del Arte y la Industria  
Cinematográficos Sociedad Estatal Quinto Centenario

**rtve**

WORLD SALES

Subdirección de Comercialización, RTV  
Centro Empresarial Somosaguas, C/ Saturno, 10  
Teléfono 715 47 19, Telex: 22053 PROEX-E  
28023 MADRID, Fax: 715 77 87

PLN 90 007